



جامعة الملك فيصل
عمادة التعلم الإلكتروني والتعليم عن بعد

مدخل إلى اللغويات

Introduction to Linguistics

د. أحمد الخطيب | ترجمة وإعداد : MOTCHII

Revision

مراجعة

What is linguistics??

- **Linguistics** includes the systematic and scientific study of language.
- **Linguistics** is concerned with understanding the structure and nature of language which is divided into: phonetics, phonology, morphology, syntax, semantics and pragmatics.
- **Linguistics** deals with other perspectives on language which are represented in specialized or interdisciplinary branches such as sociolinguistics, psycholinguistics, neurolinguistics and second language acquisition.

ماهي اللغويات :

- **اللغويات** تشمل على الدراسة المنهجية والعملية للغة .
- **اللغويات** وهي تعنى بدراسة البنية وطبيعة اللغة وتنقسم إلى : الصوتيات وعلم الأصوات "الفونولوجي" وعلم الصرف "المورفولوجي" وبناء الجملة وعلم المعاني والبراغماتية .
- **اللغويات** تتناول وجهات النظر الأخرى في اللغة المتمثلة في التخصصات أو الفروع المتخصصة مثل علم اللغة الاجتماعي ، وعلم اللغة النفسي ، واللغويات العصبية واكتساب اللغة الثانية .

Origins of language:

1. The divine source
2. The natural sound source (bow-wow/pooh-pooh theories)
3. The social interaction source
4. The physical adaptation source (teeth and lips/mouth and tongue and larynx and pharynx)
5. The tool-making source (the human brain)
6. The genetic source (innateness hypothesis)

مصادر اللغة :

- ١ . المصدر الإلهي .
- ٢ . مصدر الصوت الطبيعي "نظرية" (بو/ واو) "نظريات" (بوه بوه) .
- ٣ . مصدر التفاعل الاجتماعي .
- ٤ . مصدر التكيف الفيزيائي "البدني" (الاسنان والشففتين/ الفم واللسان والحنجرة والبلعوم) .
- ٥ . مصدر الصنع (الدماغ البشري) .
- ٦ . المصدر الجيني (فرضية الغريزة) .

Communication has two types:

- **Communicative signals:**
It happens when someone use language to tell this person that, I am one the applicants for the vacant position of senior brain surgeon at the hospital. This is considered as to be intentionally communicating something.
- **Informative signals:**
It happens when someone may become informed about you through signals that you have not intentionally sent. For example, someone might note that you have a cold because you sneezed.

الاتصالات لها نوعين :• **الإشارات التواصلية:**

وهي تحدث عندما يستخدم شخص ما اللغة متعمداً لأخبار شخص اخر بالتالي ، انا واحد من المتقدمين لهذا المنصب الشاغر . . الخ ، هذا يعتبر تواصل مُتعمد لإيصال شيء ما .

• **الإشارات المعلوماتية:**

وهي تحدث عندما يعلم عنك شخص شيء ما من خلال الإشارات التي لم تكن متعمداً لإرسالها . على سبيل المثال : ربما يلاحظ شخص بأنك تعاني من نزلة برد بسبب انك قمت بالعطاس .

Properties of human language:

- Human language has the following features:
Displacement
Arbitrariness
Productivity
Cultural transmission
Duality.

خصائص لغة الانسان :

- لغة الانسان لديها الميزات التالية :
الإزاحة "غير محددة المكان والزمان".
التعسفية .
الإنتاجية .
نقل الثقافات .
الازدواجية .

Voiced and voiceless sounds:

- When the vocal cords are spread apart, the air from the lungs passes between them unimpeded. Sounds produced in the way are described as **voiceless**.
- On the other hand, when the vocal cords are drawn together, the air from the lungs repeatedly pushes them apart as it passes through, creating a vibration effect. This is described as **voiced**.

الأصوات الاهتزازية واللاهتزازية:

- عندما تتمدد وتنتشر الحبال الصوتية الهواء الخارج من الرئتين يمر بينهم بدون عوائق، الصوت الناتج بهذه الطريقة بالصوت اللاهتزازي.
- من ناحية أخرى، عندما تكون الحبال الصوتية مشدودة معاً، فإن الهواء الخارج من الرئتين يدفعهم مراراً ليمر من خلالها، محدثاً تأثيراً اهتزازياً. وهذا نستطيع وصفه بالصوت الاهتزازي.

Consonant, vowel and diphthong sounds:

- A consonant is a speech sound that is articulated with complete or partial closure of the vocal tract.
- A vowel is produced with a relatively free flow of air. They are voiced.
- Diphthongs is a combination of two adjacent vowel sounds within the same syllable.
- There are eight diphthongs commonly used in English: /eɪ/, /aɪ/, /əʊ/, /aʊ/, /ɔɪ/, /ɪə/, /eə/, and /ʊə/.

الحرف الساكن، حرف العلة والادغام:

- الحرف الساكن هي الأصوات التي يمكن أن تلفظ مع اغلاق كامل أو جزئي للجهاز الصوتي.
- حرف العلة هي الصوت الذي ينتج عن تدفق حُر ونسبي للهواء، ويعتبر صوت اهتزازي.
- الادغام هو دمج حرفي علة متجاورين ليصبح الصوت المنتج بمقطع واحد.
- هذه أشهر ثمانية ادغامات التي تستخدم كثيراً في اللغة الإنجليزية: /eɪ/, /aɪ/, /əʊ/, /aʊ/, /ɔɪ/, /ɪə/, /eə/, and /ʊə/.

Phones versus allophones:

- As we have seen that a phoneme is the abstract unit or sound in the mind; while phone is the sound type produced in actual speech in the mouth.
- Allophone is a set of phones all of which are versions of one phoneme. (e.g., the phoneme /t/ is produced in different ways as phones [t] either with strong puff as in *tar* less puff in *star*); they are referred to as allophones of the phoneme /t/.

الفونز والالوفونز:

- كما رأينا ان الفونيم هو وحدة مجردة أو هو الصوت في العقل، بينما فونز هو نوع الصوت المنتج اثناء الخطاب في الفم.
- الالوفونز هو عبارة عن مجموعة من الفونز وكلها تعتبر إصدارات من الفونيم. على سبيل المثال: الفونيم /t/ ينتج بطريقة أخرى كأنه الفونز [t] أيضاً مع تشديد و نفخه قويه مثل (*tar*) مشدده اكثر من (*star*) ويشار الى انها الالوفونز للفونيم /t/.

Morphemes:

- A morpheme is a minimal unit of meaning or grammatical function. This grammatical function include past tense, or plural.
- *-er, -ing, -ed, -er, ...* etc. are all examples of basic morphemes.

الصرفية:

- تعريف الصرفية: هي وحدة مصغرة من معاني أو وظائف نحوية، وهذه الوظائف النحوية تشمل الماضي أو الجمع . . . إلخ.
- *-er, -ing, -ed, -er, ...* إلخ كلها تشمل الصرفية البسيطة الأساسية.

Two types of morphemes:

- Derivational morphemes (they change the grammatical category of a word, e.g., teach and teacher, *-er* is a derivational morpheme – a change from verb to noun).
- Inflectional morphemes (they never change the grammatical category of a word, e.g., old and older, *-er* here is inflectional morpheme - just a different form of adjective).

يوجد نوعين من الصرفية:

- الصرفية المشتقة (تغيير الشكل النحوي للكلمة، مثال: *teach and teacher* الـ *-er* هي الصرفية المشتقة، تغيير الكلمة من فعل إلى اسم).
- الصرفية الإعرابية (لا تغيير يطرأ على الشكل النحوي للكلمة، مثال: *old and older* الـ *-er* هنا هي الصرفية الإعرابية، تغيير لشكل آخر من الصفة).

Deep versus surface structure:

- Surface structure refers to the difference between active and passive sentences.
- e.g., *Charlie broke the window and the window was broken by Charlie.*
- Deep structure is an abstract level of structural organization in which all the elements determining structural interpretation are represente.

البنية العميقة والسطحية:

- البنية السطحية تشير إلى الفرق بين الجملة المبنية للمعلوم والمبنية للمجهول.
- مثال: *Charlie broke the window* / تشارلي كسر النافذة و *the window was broken by Charlie* / النافذة كُسرَت بواسطة تشارلي) باختصار هي تغيير ترتيب الجملة.
- البنية العميقة تلخص مستوى تنظيم البنية للجملة بحيث تدرس وتحدد وتفسر عناصر الجملة.

Context:

- Person deixis - to indicate people: me, you, him, them, that woman ... etc.
- Spatial deixis - to indicate places: here, there, beside, near that ...etc.
- Temporal deixis - to indicate times: now, the, last week, yesterday ...etc.

السياق:

- (Person deixis) الإشارة إلى الأشخاص: انا، انت، هو، هم، تلك المرأة . . . إلخ .
- (Spatial deixis) الإشارة إلى الاماكن: هنا، هناك، بجانب، بالقرب من ذلك . . . إلخ .
- (Temporal deixis) الإشارة إلى الأزمنة: الان، ال، الأسبوع الماضي، أمس . . . إلخ .

Hedges:

- Hedges can be defined as words or phrases used to indicate that we're not really sure that what we are saying is sufficiently correct or complete.
- For example, sort of, kind of ... etc. to show accuracy of our statements as in: His hair was kind of long. The book cover is sort of yellow.

التحفظات:

- التحفظات تعرف بأنها الكلمات او العبارات التي تشير إلى أننا لسنا متأكدين بأن ما نقوله صحيح او مكتمل بما فيه الكفاية .
- على سبيل المثال: (sort of, kind of ... etc) لإظهار دقة بياناتنا. مثل: "His hair was kind of long" و "The book cover is sort of yellow".

Aphasia:

- It refers to those people who suffer from different types of language disorders.
- It is also an impairment of language function due to localized brain damage that leads to difficulty in understanding and/or producing linguistic forms.
- Someone who is aphasic often has interrelated language disorders, in that difficulties in *understanding* can lead to difficulties in *production*.

الحبسة أو عدم القدرة على الكلام:

- يشير إلى أولئك الناس الذين يعانون من أنواع مختلفة من الاضطرابات اللغوية .
- بل هو أيضاً وجود ضرر في الوظائف اللغوية بسبب تلف في الدماغ والذي يقود الى صعوبة في الفهم و / أو انتاج الاشكال اللغوية "التحدث".
- السكتة الدماغية هي السبب الأكثر شيوعاً لاحتباس وفقدان الكلام .
- في كثير من الأحيان الشخص المصاب بالحبسة تتداخل لديه اضطرابات اللغة، تلك الصعوبة في الفهم يمكن ان تؤدي الى صعوبة في انتاج الكلام .

The acquisition schedule (L1):

1. Cooing
 - The earliest use of speech-like sounds has been described as cooing.
 - It takes place in the 1st few months of life.
 - During this stage, the child gradually becomes capable of producing sequences of vowel-like sounds like [i] and [u].

الجدول الزمني لاكتساب اللغة الاولى :

١. الهديل

- بداية انتاج وإصدار الأصوات هذا الصوت يسمى هديل .
- يبدأ في الأشهر الاولى من حياة الطفل .
- خلال هذه المرحلة ، يصبح الطفل تدريجياً قادراً على انتاج سلسلة أصوات مثل صوت العله [i] و [u].

The acquisition schedule (L1):

2. Babbling
 - Between 6 and 8 months old, children start producing a number of different vowels and consonants as well as combinations such as ba-ba-ba or ga-ga-ga ...etc.
 - Between 9 and 10 months, children become to recognize intonation patterns to the consonant and vowel combinations being produced with variation in the combinations such as ba-ba-da-da.

الجدول الزمني لاكتساب اللغة الاولى :

٢. الهديان او البعبة

- ما بين ٦ إلى ٨ أشهر ، يبدأ الأطفال بإنتاج عدد من أصوات حروف العلة والحروف الساكنة المختلفة مثل بابابا او جاجاجا إلخ .
- ما بين ٩ إلى ١٠ أشهر ، يصبح الطفل قادراً على التعرف على تغييرات حدة الصوت للحروف الساكنة وحروف العلة التي يتم انتاجها مع الاختلاف في التركيبات مثل بابا ودادا .

The acquisition schedule (L1):

3. The one-word stage
 - Between 12 – to – 18 months old, children produce a variety of recognizable single unit utterances. This stage is known as one-word stage.
 - It is characterized by speech in which single terms are uttered for everyday objects such as milk, cookie, cat, cup, ... etc.

الجدول الزمني لاكتساب اللغة الاولى :

٣. مرحلة الكلمة الواحدة

- ما بين ١٢ إلى ١٨ شهر ، ينتج الأطفال مجموعة متنوعة من الكلمات الواحدة سهلة التمييز . هذه المرحلة تعرف بمرحلة الكلمة الواحدة .
- وتتميز هذا المرحلة بان هذه الكلمة التي تلفظ تكون من الحياة اليومية مثل حليب ، بسكويت ، قطه ، كأس ، . . الخ .

The acquisition schedule (L1):

4. The two-word stage

- It is an occurrence of two distinct words used together, this what is known as two-word stage.
- This stage begins between 18 – to – 24 months old where the child's vocabulary moves beyond fifty words.
- At this age, children begin producing a variety of combinations as *baby chair*, *mommy eat*, ... etc.

الجدول الزمني لاكتساب اللغة الاولى :

٤ . مرحلة الكلمتين

- هو البدء باستخدام كلمتين جنباً إلى جنب ، وتعرف هذه المرحلة بمرحلة الكلمتين .
- تبدأ هذه المرحلة بين ١٨ إلى ٢٤ شهر عندما تصل حصيلة المفردات لدى الطفل إلى ٥٠ كلمة .
- اثناء هذه المرحلة ، الأطفال يكونون قادرين على انتاج مجموعة متنوعة من التراكيب مثل (*baby chair* /كرسي الطفل) و (*mommy eat* /الام تأكل) الخ .

The acquisition schedule (L1):

5. Telegraphic stage

- Between two and two-and-half years old, children begins producing a large number of utterances that can be called 'multiple-word' or 'telegraphic' speech.
- This stage is characterized by strings of words in phrases or sentences such as *this shoe all wet* or *cat drink milk*.
- Children's vocabulary is expanding rapidly and they are initiating more talk while increased physical activity includes running and jumping.

الجدول الزمني لاكتساب اللغة الاولى :

٥ . خطاب البرقية

- بين سنتين وستين ونصف ، يبدأ الأطفال بإنتاج عدد كبير من التعبيرات والتي يمكن ان تسمى "كلمات متعددة" او (خطاب البرقية) .
- وتتميز هذه المرحلة بسلاسل من الكلمات في العبارات او الجمل مثل (*this shoe all wet* /هذا الحذاء رطب) او (*cat drink milk* / القط يشرب الحليب) .
- المفردات اللغوية للأطفال تنمو وتتزايد بسرعة ، عند الشروع في حديث أكثر ويتضمن زيادة في النشاط البدني مثل الركض والقفز .

Acquisition and learning:

- Acquisition refers to the gradual development of ability in a language by using it naturally in communicative situations with others who know the language. It takes place without teachers.
- On the other hand, learning applies to a more conscious process of accumulating knowledge of the features of language such as pronunciation, grammar, ... etc. in an institutional setting, with teachers.

التعلم والاكساب:

- الاكساب يشير إلى التطور التدريجي للقدرة اللغوية من خلال استخدام اللغة بشكل طبيعي في حالات التواصل مع الآخرين الذين يتحدثون تلك اللغة . وهي تتم بدون معلمين .
- في الجهة المقابلة ، التعلم ينطبق على عملية أكثر ادراكاً لتراكم المعرفة بميزات اللغة مثل النطق والنحو . . . الخ . في إطار مؤسسي مع معلمين .

Communicative competence (CC):

- CC can be defined as the general ability to use language accurately, appropriately and flexibly.
- 1. **Grammatical competence:** is the 1st component which involves the accurate use of words and structures.
- 2. **Socio-linguistic competence:** is the 2nd component which enables the learner to know when to say *can I have some water?* versus *give me some water!* according to social context.
- 3. **strategic competence:** it the 3rd component which deals with organizing a message effectively and to compensate for any difficulties.
- 4. **Communication strategy:** is the 4th component and involves creating a way of referring to the object by using vocabulary someone already knew. That is to overcome potential communication problems in interaction.

الكفاءة التواصلية:

- ويمكن تعريف الكفاءة التواصلية (CC) على انها القدرة على استخدام اللغة بشكل دقيق ، على نحو ملائم ومرن .
- 1 . **الكفاءة القواعدية والنحوية:** هي العنصر الاول وتنطوي على الاستخدام الدقيق للكلمات والتراكيب .
- 2 . **الكفاءة اللغوية الاجتماعية:** هي العنصر الثاني والتي تسمح للمتعلم معرفة متى يمكن أن يقول (*can I have some water?*) مقابل قوله (*give me some water!*) وفقاً للسياق الاجتماعي .
- 3 . **الكفاءة الاستراتيجية:** هي العنصر الثالث والتي تتعامل مع تنظيم الرسائل بفعالية والتعويض عن أي صعوبات قد تطرأ .
- 4 . **استراتيجية التواصل:** هي العنصر الرابع وتنطوي على انشاء وسيلة للإشارة إلى كائن ما باستخدام مفردات يعرفها الشخص المقابل . وهذه الاستراتيجية للتغلب على مشاكل التواصل المحتملة في التفاعل .

Syllabic writing:

- The symbol that is used for the pronunciation of parts of a word represents a unit (*ba*) consists of a consonant sound (*b*) and a vowel sound (*a*). This unit is one type of syllable.
- Alphabet is a set of written symbols, each one representing a single type of sound or phoneme.

الكتابة المقطعية والابجدية :

- هو الرمز الذي يستخدم لنطق أجزاء معينة من الكلمة والذي يمثل بالوحدة (*ba*) والتي تتكون من الحرف الساكن (*b*) وحرف صوت العلة (*a*). هذه الوحدة هي نوع من المقاطع اللفظية .
- الكتابة الابجدية هي مجموعة من الرموز المكتوبة ، يمثل كل رمز منها نوع واحد من الصوت .

culture:

- **Culture** refers to all ideas and assumptions about the nature of things and people that we learn when we become members of social groups.
- Culture is also defined as 'socially acquired knowledge', without necessarily conscious awareness.

الثقافة :

- **الثقافة** تشير إلى كل الأفكار والافتراضات حول طبيعة الأشياء والبشر التي تتعلمها عندما نكون أعضاء في الجماعات الاجتماعية .
- وتُعرّف الثقافة كذلك بأنها "المعرفة المكتسبة مجتمعياً" ، ولا تكون بالضرورة بإدراك متعمد .